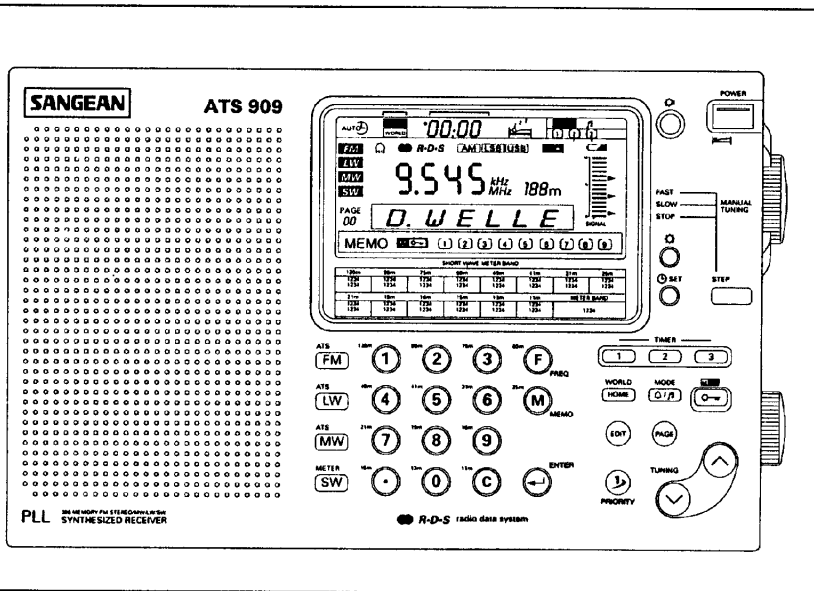


SANGEAN

Operating instructions
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

GB
E
D
F
NL

ATS 909



ADDENDUM

NOTICE

Due to the extreme sensitivity of the ATS 909 it may be necessary, in some instances where a number of stations are heard simultaneously or there is some distortion on strong signals, to reduce the setting of the RF GAIN control from its maximum position to a lower position.

Avis

Il est parfois nécessaire, à cause de la sensibilité extrême du receveur ATS 909, de réduire le réglage de l'amplification de sa position maximum à une position plus basse, si l'on entend plusieurs postes simultanément ou s'il se produit de la distorsion sur les signaux puissants.

Aviso

Podría ser necesario, debido a la extrema sensibilidad del ATS 909, en algunas instancias donde un número de estaciones se oyen simultáneamente o hay algún tipo de distorsión o señales fuertes, de reducir el curso de la frecuencia de la radio consiguiendo el control de la posición máxima a la posición inferior.

HINWEIS

Aufgrund der extremen Empfangsstärke bzw. -empfindlichkeit des ATS 909 wird empfohlen - wenn mehrere Sender gleichzeitig zu hören sind oder wenn es zu Verzerrungen selbst starker Signale kommt - den Frequenzregler von seiner höchsten Einstellung auf eine entsprechend niedrigere Stufe zu verstellen.

| ABB. | BEZEICHNUNG | FUNKTION | | | | | |
|---------------------|---------------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------------------|--------|
| 1 | STROM | AN/AUS/WECKER AUS/ ZEITSCHALTER | | | | | |
| 2 | | SOMMER-/WINTERZEIT | | | | | |
| 3 | | ANZEIGENBELEUCHTUNG | | | | | |
| 4 | STELLEN | UHR STELLEN | | | | | |
| FREQUENZBAND | | | | | | | |
| 5 | HANDABST./ STUFE | FM | LW | MW | SW | AM USB/LSB | |
| | | Schritt | | | | | |
| | | Schnell | 100 kHz | 9 kHz | 9/10 kHz | 5 kHz | 1 kHz |
| | | Langsam | 50 kHz | 1 kHz | 1 kHz | 1 kHz | 40 kHz |
| 6 | ZEITSCHALTER | ZEITSCHALTER (1,2,3) | | | | | |
| 7 | BETRIEBSART | BETRIEBSART (OSB/USB/AM UND WECKFUNKTION MIT MUSIK ODER WECKTON) EINSTELLEN | | | | | |
| 8 | WELT LOKAL | LOKALZEIT/ANDERE ZEIT | | | | | |
| 9 | SICHERN | VERRIEGELUNGSSCHALTER (SICHERT ALLE EINSTELLUNGEN) | | | | | |
| 10 | AUF/AB ABSTIMMEN | HANDABSTIMMUNG / AUTOM. ABSTIMMUNG / SEITENWAHL/ EDIEREN/ LOKALZEIT/ANDERE ZEITEN | | | | | |
| 11 | SEITE | SEITENWAHL: 2 SEITEN MW/FM 1 SEITE LW 29 SEITEN KW | | | | | |
| 12 | EDIT | SENDERNAMEN SOWIE LOKALZEIT / ANDERE UHRZEIT EINGEBEN / EDIEREN | | | | | |
| 13 | PRIORITY | BEVORZUGTEN SENDER SOFORT EINSTELLEN | | | | | |
| 14 | RÜCKST. | LOSCHT DIE ZEIT & DEN MIKROPROZESSOR | | | | | |
| 15 | FREQ. | DIREKTE FREQUENZEINGABE | | | | | |
| 16 | MEMO | EINGABENSPEICHERUNG | | | | | |

| | | |
|----|----------------|--|
| 17 | | WAHL EINGEBEN / 0 SEK. ZEIT STELLEN |
| 18 | | WAHL RÜCKGÄNGIG MACHEN / 11 M WAHL |
| 19 | | STELLENEINGABE/UHR/SPEICHER & KW-BAND |
| 20 | | DEZIMALSTELLE / KW 15-METER-BAND |
| 21 | METER/KW | KW-BAND WÄHLEN |
| 22 | ATS/MW | MW-BAND WÄHLEN / ALLE SENDER VOREINSTELLEN |
| 23 | ATS/LW | LW-BAND WÄHLEN / ALLE SENDER VOREINSTELLEN |
| 24 | ATS/FM | FM-BAND WÄHLEN / ALLE SENDER VOREINSTELLEN |
| 25 | AM REG. | REGELUNG DES EINGEHENDEN SIGNALS, UM ÜBERLADUNG UND VERZERRUNG ZU VERMEIDEN |
| 26 | EXT. ANT. | BUCHSE FÜR AUSSENANTENNE |
| 27 | REC/STAND BY | EXTERNER AUFNAHMEGERÄT EIN |
| 28 | REC/LINE OUT | AUFNAHMEAUSGANG |
| 29 | | BUCHSE KOPFHÖRER |
| 30 | 6 V GLEICHSTR. | BUCHSE FÜR EXTERNEN 6V GLEICHSTROMADAPTER |
| 31 | DREHKNOPF | GEWÄHLTE BUCHSTABEN EDIEREN, SENDER NACHSTELLEN, LOKALZEIT & ANDERE ZEIT EINSTELLEN, KW-SEITENWAHL |
| 32 | ZEIT STELLEN | ZEITSTELLUNG MANUELL ODER AUTOMATISCH |
| 33 | BREIT/SCHMAL | AM BREIT/BAND-SCMALBAND-FILTER, FM MONO/ STEREO-EINSTELLUNG |
| 34 | LAUTSTÄRKE | LAUTSTÄRKEREGLER |
| 35 | TON | TONBLENDE (NACHRICHTEN, MUSIK, NORMAL |
| 36 | MW-SCHRITT | KANALABSTAND (9KHZ/10KHZ) U.S.- ODER AUSL SENDER |
| 37 | | TELESKOPANTENNE |
| 38 | | FLÜSSIGKRISTALL-SICHTANZEIGE |
| 39 | | BATTERIEFACH |
| 40 | | KLAPPSTÄNDER |

ANGABEN IN SICHTANZEIGE

- a. LOKALZEIT / ANDERE ZEIT
- b. SOMMERZEIT
- c. UHRZEIT
- d. SYMBOL FÜR WIEDERHOLTE WECKFUNKTION
- e. SYMBOL FÜR AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION
- f. ZEITSCHALTER
- g. WECKFUNKTION MIT MUSIK
- h. WECKTON
- i. GEWÄHLTER ZEITSCHALTER
- j. BATTERIESYMBOL
- k. ZEICHEN / BATTERIESTAND
- l. HANDABSTIMMUNGSGESCHWINDIGKEIT
- m. SENDER / STADT
- n. FREQUENZ
- o. RDS-SYMBOL
- p. FM-STEREO-ANZEIGE
- q. SPEICHER VERRIEGELT
- r. SPEICHER VOREINGESTELLT
- s. SEITE
- t. GEWÄHLTES BAND
- u. AM-BETRIEBSART (AM, USB, OSB)
- v. KW-METERBAND
- w. SYSTEMVERRIEGELUNG
- x. STELLE FÜR SPEICHERPLATZ

STROMVERSORGUNG

Der ATS-909-Empfänger wird mit 4 AA-Batterien betrieben. Wird der Empfänger mit einem externen Verbindungsstecker betrieben, muß ein 6,0 V, 300 ma Gleichstromadapter mit negativem Mittelstecker verwendet werden.

BATTERIEWECHSEL

Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung drücken und entfernen. 4 AA-Batterien gemäß Polaritätsangaben auf Diagramm einlegen. Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung einlegen und einschnappen lassen.

Nach Abstellen des Geräts erscheinen Batteriezeichen und Batteriestand ca. 7 Sekunden lang auf der Anzeige. Batterien sollten erneuert werden, wenn der Batteriestand auf 2 fällt und/oder das Batteriezeichen blinkt.

Batterien müssen innerhalb von 3 Minuten ausgewechselt werden, um die Zeitangabe zu wahren. (Speicherdaten bleiben auch bei Stromausfall intakt, da der Empfänger mit einem EEPROM-Speicher ausgestattet ist.)

EXTERNE WECHSELSTROM-ADAPTER

Das Modell ATS-909 wird mit einem Sangean Wechselstrom-Adapter geliefert. Bei Stromanschluß werden die Batterien automatisch ausgeschaltet.

UHR STELLEN (ECHTZEIT)

Gemäß dem international üblichen KW-Protokoll wird die Zeit im 24-Stunden-System angegeben (Greenwich Mean Time).

Die Uhr kann gestellt werden, auch wenn der Empfänger nicht eingestellt ist. Die Zeitanzeige tritt unmittelbar nach Batterieeinlegen in Betrieb. Taste 4 (Time Set) drücken. Die Zeitangabestelle ist leer, und das Symbol für Lokalzeit blinkt. Die Uhrzeit wird in Stunden und Minuten über die Zifferntasten (19) eingegeben (24-Stunden-System). Nach Eingabe erscheint die Uhrzeit in der Sichtanzeige. Taste 17 (↔) setzt die Uhr in Betrieb.

Ungültige Eingaben können über Taste 18 (C) gelöscht werden, mit jedem Tastendruck wird eine Stelle gelöscht.

RUND UM DIE WELT

Das Modell ATS-909 ist vorprogrammiert, um die Uhrzeit in 42 Städten aus aller Welt anzugeben. Alle Zeitangaben sind korrekt, sobald die richtige Zeitzone vor Ort eingegeben ist.

Haben Sie Ihre eigene Uhrzeit richtig eingegeben, bitte Taste 8[HOME] (World/Home) drücken. Lokalzeitanzeige blinkt. Mit Drehknopf 31 stellen Sie Ihre Stadt oder eine andere Stadt in der gleichen Zeitzone ein und drücken dann (↔). Die gewählte Stadt erscheint ca. 2 Sekunden auf der Anzeige und verschwindet. Um die Uhrzeit in der eigenen Stadt wieder aufzurufen, noch einmal die Taste (World/Home) drücken. Ist diese Einstellung einmal erfolgt, kann man über Tastendruck (World/Home) und Drehknopf 31 die genaue Uhrzeit in allen vorprogrammierten Städten aufrufen.

Soll die Uhrzeit einer anderen Stadt / Zeitzone angezeigt werden, Taste 8 (World/Time) drücken bis "World" blinkt. Über Drehknopf 31 gewünschte Stadt [please insert symbol] / Zeitzone wählen und ENTER-Taste drücken. Neue Uhrzeit erscheint und bleibt auf der Anzeige. Der Stadtnamen verschwindet nach 2 Sekunden.

UHRZEIT IN DER STADT IHRER WAHL

Außer den 42 vorprogrammierten Städten können Sie noch eine weitere Stadt einprogrammieren.

Bitte World/Home-Taste drücken. Die Anzeige blinkt. Mit Drehknopf gewünschte Stadt/Zeitzone einstellen. Taste 12 (Edit Button) drücken und mittels Drehknopf und Oben/Unten-Tasten (10) gewünschten Stadtnamen eingeben. Anschließend OK-

[7]Taste drücken.

RADIOBETRIEB

Über die Tasten 21-24 werden Wellenlängen FM/LW/MW/KW eingestellt.

| Taste | Band | Frequenzbereich | Wellenlänge |
|-------|---------|------------------|-------------|
| 24 | FM | 87.5 - 108 MHz | VHF/EM |
| 23 | LW | 153 - 513 kHz | Langwelle |
| 22 | MW (AM) | 520 - 1710 kHz | Mittelwelle |
| 21 | KW | 1711 - 29999 kHz | Kurzwellen |

Der ATS-909 ist ein von 153 kHz bis 29999kHz stufenlos einstellbarer Empfänger, mit dem man alle Kurzwellenbänder sowie alle dazwischenliegenden Sender empfangen und abstimmen kann.

ABSTIMMETHODEN

Dieses Empfangsgerät bietet 5 Abstimmungsmöglichkeiten:

- Automatische Abstimmung (ATS) Das System belegt automatisch die Voreinstellungsplätze im Speicher je nach Stärke des empfangenen Signals
- Direktabstimmung Die Frequenz des gewünschten Senders wird über die Tasten auf dem Empfänger eingegeben.
- Handabstimmung Gewünschter Sender wird mittels Drehknopf eingestellt.
- Abstimmung über Abtastung Die UP/DOWN-Taste drücken und kurz halten. Das System tastet das Frequenzband ab und stoppt bei jedem festgestellten Sender.

Voreingestellte Abstimmung

In den Speicher eingegebene Sender werden durch Drücken der Zifferntasten aufgerufen.

AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG (ATS)

Das Modell ATS-909 bietet ein automatisches Abstimmungssystem, das schnell und automatisch im Speicher vorgegebene FM-, LW- und MW-Sender je nach Signalstärke einstellt. Dieses vielseitige Gerät ist vor allem für den Reisenden wertvoll, der in jeder fremden Stadt mittels Tastendruck sofort alle lokalen Sender finden kann.

Um ATS einzustellen, die als ATS/FM, ATS/LW oder ATS/MW ausgezeichneten Taste(n) länger als 2 Sekunden drücken. Auf der Anzeige blinkt "ATS". Den voreinstellbaren Speicherstellen M1 bis M9 werden automatisch Sender zugewiesen. Das ATS-System belegt automatisch 18 Speicherstellen auf MW und FM sowie 9 Stellen auf LW. (Es werden 9 Stellen pro Seite gespeichert. Sind die ersten 9 Speicherstellen auf Seite 1 belegt, "Page"-Taste drücken, um auf die nächste Seite zu gelangen und vorstehenden Ablauf wiederholen.) Ein akustisches Zeichen zeigt den Abschluß des automatischen Suchvorgangs und die Zuordnung der Speicherstellen an. ATS gilt nicht für KW-Bänder.

DIREKTABSTIMMUNG ÜBER TASTENDRUCK

Kennen Sie die Frequenz des gewünschten Senders, Taste 15 (FREQ) drücken und Frequenz über Zahlentastatur eingeben. Gegebenenfalls Kommazeichen nicht vergessen. Anschließend ENTER-Taste (17) drücken.

HANDABSTIMMUNG MITTELS DREHKNOFF

Die Abstimmung kann auch manuell über den konventionellen Drehknopf (31) erfolgen.

Die Schritttaste (5) bestimmt die Abstimmungsbreite für jeden Schritt des Drehknopfes. Die Schritttaste kann folgendermaßen eingestellt werden:

| BÄNDER | | | | | |
|----------------|---------|-------|----------|-------|---------------|
| | FM | LW | MW | SW | AM USB/LSB |
| SCHRITT | | | | | |
| Schnell | 100 kHz | 9 kHz | 9/10 kHz | 5 kHz | 1 kHz |
| Langsam | 50 kHz | 1 kHz | 1 kHz | 1 kHz | 40 kHz |

AUTOMATISCHE / MANUELLE ABSTIMMUNG ÜBER ABTASTUNG

Zur automatischen Abstimmung über Abtastung gewünschtes Band wählen und eine der Abstimmungstasten (10) länger als eine halbe Sekunde drücken. Bei Beginn der Abtastung Taste loslassen. Die automatische Abtastung wird bei Empfang eines Senders mit entsprechender Signalstärke eingestellt. Um einen anderen Sender zu finden, obigen Vorgang wiederholen. Abtastung kann jederzeit mittels Tastendruck (10) unterbrochen werden.

Zur Handabstimmung einer gewünschten Frequenz eine der Abstimmungstasten (10) drücken, bis die gewünschte Frequenz erscheint.

VOREINGESTELLTE ABSTIMMUNG

Mit der Speicherkapazität des ATS-909 kann man bis zu 306 Sender programmieren. Auf jeder Seite können 9 gespeichert werden. Auf KW kann man 29 Seiten oder 261 voreingestellte Sender speichern (29 Seiten zu je 9 Sendern pro Seite); auf FM und MW kann man je 18 Sender speichern (2 Seiten zu 9 Sendern pro Seite) und auf LW, 9 Sender.

Manuelle Speichereingabe auf FM/MW/LW-Bändern:

Gewünschten Sender abstimmen. Speichertaste (16) [M] drücken. "MEMO" blinkt in der Flüssigkristall-Sichtanzeige; gewünschte Seite mittels Tastendruck (PAGE) (11) wählen. Anzeige blinkt und nächste freie Speicherstelle blinkt, falls verfügbar. Ist der Speicher voll, erscheint keine empfohlene Speicherstelle, und bei Tastendruck erscheint "MEMOFULL" auf der Sichtanzeige. ENTER-Taste drücken, um neue Frequenz einer blinkenden, freien Stelle zuzuordnen. Wird die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, auch bei "MEMOFULL"-Anzeige, wird der neue Sender anstelle des vorher zugeordneten gespeichert.

Manuelle Speicherangabe auf KW-Bändern:

Gewünschten Sender abstimmen. Speicher-Taste drücken (16) [M]. MEMO blinkt in der Sichtanzeige; gewünschte Seite mittels UP/DOWN-Taste [10] wählen. Anzeige blinkt und nächste freie Speicherstelle blinkt, falls verfügbar. ENTER-Taste drücken, um neue Frequenz einer freien, blinkenden Stelle zuzuordnen. Ist der Speicher voll, erscheint keine empfohlene Speicherstelle, und bei Tastendruck erscheint "MEMOFULL" auf der Sichtanzeige. Wird die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, auch bei "MEMOFULL"-Anzeige, wird der neue Sender anstelle des vorher zugeordneten gespeichert.

Seitenamen können jederzeit eingegeben oder verändert werden, indem man erst die Seite wählt, dann die EDIT-Taste (12) drückt und mittels des Drehknopfes (31) ein alphanumerisches Zeichen in Bezeichnungsstelle der Sichtanzeige eingibt. Ist ein Zeichen gewählt, kann man mittels der UP/DOWN-Taste zur nächsten Stelle gelangen. Ist die gesamte Bezeichnung eingegeben, ENTER-Taste drücken.

GESPEICHERTE SENDER AUFRUFEN

Bei LW, ATS/LW-Taste (23) drücken, dann eine der Tasten der Zahlentastatur.

Bei MW/FM, ATS/MW-Taste (22) [MW] oder ATS/FM-Taste (24) drücken, gewünschte Seite mittels Seiten-Taste (11) [PAGE] wählen und dann eine der Tasten auf der Zahlentastatur drücken.

Bei KW, SW-Taste (21) [SW] drücken, Seiten-Taste (11) [PAGE] drücken und mit den Tuning-Tasten (10) eine Seite anwählen. Mit der ENTER-Taste (17) bestätigen.

GESPEICHERTE SENDER LÖSCHEN

Gespeicherten Sender aufrufen; erst Speichertaste (16) [M], dann Löschtaste (18) [C] drücken.

GESPEICHERTE SENDER SICHERN

Nach Programmierung eines Senders kann man diesen absichern, um versehentliches Löschen bei nochmaliger Betätigung des ATS-Systems zu vermeiden.

Gewünschten Sender aufrufen, MEMO-Taste (16) und dann Verriegelungstaste (9) [↔] drücken. Wird dieser Sender aufgerufen, weist die Sichtanzeige das Verriegelungszeichen auf. Zur Aufhebung der Verriegelung obigen Vorgang wiederholen.

SPEICHERZUORDNUNG ÄNDERN

Um eine Speicherzuordnung zu ändern, gewünschten Sender aufrufen und MEMO-Taste (M) drücken. MEMO und Speicherstellungsanzeige blinken; gewünschte Zuordnung eingeben. Ein akustisches Signal zeigt den abgeschlossenen Stellenwechsel an.

KW-EINSTELLUNG

Um ein KW-Band zu wählen, METERS/SW-Taste (21) zweimal drücken. Auf der Sichtanzeige erscheint ein blinkendes *m*. Jetzt kann eines der 14 KW-Bänder eingestellt werden. Es erscheint auf der Sichtanzeige, solange die Abstimmung innerhalb des gewählten Bandes erfolgt.

Bandbereiche sind auf der Tabelle oberhalb der Zahlentastatur zu finden.

DIREKTAUFRUFUNG (SofortEinstellung)

Die PRIORITY-Taste (13) [↵] gestattet die SofortEinstellung eines bevorzugten Senders irgendeines Frequenzbereichs oder Bandes mit lediglich einem Tastendruck. Zur Programmierung dieser Taste gewünschten Sender aufrufen, erst MEMO-Taste (16) [M] und dann PRIORITY-Taste (13) [↵] drücken.

EINSTELLUNG WECKFUNKTION ATS-909

Für Weckfunktion mit Musik gewünschte Sender/Frequenz einstellen.
Drücken Sie dann auf den MEMO-Knopf (16).
Drücken Sie auf einen der drei Timer (6).
Auf dem Display blinken Tasten- und Zeitschalternummern sowie das Symbol für Radiowecker oder Weckton ca. 12 Sekunden lang.
Über die MODE-Taste (7) können Musik oder Weckton gewählt werden.
Weckzeit eingeben und bestätigen Sie diese mit ENTER-Taste (17).

Man kann drei verschiedene Weckzeiten einstellen und, auf Wunsch, jedes mal auf einer anderen Frequenz.

ZEITSCHALTER (AUTOMATISCHES ABSCHALTEN)

Mit dem Zeitschalter kann man das automatische Abschalten in 10-minütigen abnahme programmieren, von 10 bis zu 90 Minuten. Zur Einstellung POWER/SLEEP (1) drücken und Taste halten. Auf der Sichtanzeige erscheint das Bettsymbol und eine rückläufige Zeitangabe, die immer weiterläuft, solange die Taste gedrückt wird. Taste bei Erreichen der gewünschten Zeit loslassen. Das Radio ist dann die gewünschte Zeit in Betrieb.

RDS-FUNKTION

Der ATS-909-Empfänger ist entsprechend ausgestattet, um von FM-Sendern ausgestrahlte RDS(Radio Data System)-Signale zu empfangen. Bei Empfang eines RDS-Senders erscheint auf der Sichtanzeige der Stationsname; sendet die RDS-Station auch CT-Funktionen (Uhrzeit), wird die Uhrzeit automatische jede Minute korrigiert. Bitte versichern Sie sich, dass die Heimatzeit (wie sie unter "EINSTELLUNG DER UHR (ECHTE ZEIT)" beschrieben wird) richtig eingestellt ist. Wenn Ihre Zeitzone ausserdem unter Sommerzeit fällt, überprüfen Sie, dass der DST (Daylight Savings Time/Sommerzeit) Knopf [2] gedrückt ist. Für den Betrieb der Zeitfunktion ist folgendes erforderlich:

- a) Der TIME SET-Schalter (32) muß auf AUTO stehen.
- b) Der Empfänger muß eingeschaltet sein.
- c) Der Empfänger muß auf einen FM-Sender abgestimmt sein, der RDS/CT-Funktionen überträgt.

SINGLE SIDE BAND (SSB) EMPFANG

SSB ist bei Amateurfunkern und Geschäftsfunkbenutzern sehr beliebt wegen seiner ausgezeichneten Signalverständlichkeit. Viele Amateurfunke, die SSB einsetzen und unter 10 MHz übertragen, benutzen im Allgemeinen das sogenannte Lower Side Band (LSB) während Amateur- und kommerzielle Stationen, die bei mehr als 10 MHz übertragen, im Allgemeinen USB benutzen. Ihr ATS-909 Gerät ist so ausgestattet, dass es alle USB und LSB Übertragungen empfangen kann. Um die SSB Stationen zu empfangen, tun Sie folgendes:

- 1) Schalten Sie das Gerät ein.
- 2) Schieben Sie die Teleskop-Antenne ganz heraus und gerade nach oben oder benutzen Sie die externe Antenne.
- 3) Stellen Sie RF Gain Control (Lautstärkeregelung) [25] auf Maximum.
- 4) Wählen Sie das SW Band aus, wie es in "Auswahl des SW Bands" beschrieben wird.
- 5) Wenn Ihnen die Frequenz der gesuchten SSB Station bekannt ist, stellen Sie die Frequenz nach den obigen Anleitungen ein.
- 6) Sie können auch das Band nach SSB Stationen überfliegen indem Sie langsam den Einstellknopf [31] durch das gewählte Band drehen, es für den besten Empfang einstellen und auf der Signalstärken-Anzeige [k] in der Anzeige auf Ablenkungen überprüfen. (SSB senden mit einem "Unterdrückungsträger", das bedeutet, dass die Signalstärken Anzeige [k] in der Anzeige sich nur hin-und herbewegt wann eine Stimme gesandt wird und nicht während der Pausen in der Stimmen-Übertragung.
- 7) Sobald Sie eine SSB Station gefunden haben (Sie werden die Stimmen nicht verstehen können), schalten Sie auf SSB Empfang um, indem Sie den MODE (Art) Knopf drücken [7]. Wenn Sie weiter den MODE Knopf [7] drücken, wechselt der Empfang zwischen USB und LSB hin und her. Probieren Sie LSB für Frequenzen unter 10 MHz oder USB für Frequenzen über 10 MHz.
- 8) Nachdem Sie es zur maximalen Verständlichkeit eingestellt haben, schalten Sie den MANUAL TUNING/STEP (Einstellen von Hand/Stufen) Schalter [5] auf die langsame Einstellung und passen den drehbaren Einstellknopf [31] auf die höchste Verständlichkeit an.

SCHALTERSTELLUNGEN

AM BREIT-/SCHMALBAND (Schalter 33)

Für Normalbetrieb wird die Breitband-Stellung empfohlen. Sollte ein in der Nähe gelegener Sender Interferenz verursachen, ist Schmalbandstellung zu empfehlen.

STEREO-EMPFANG

Mit dem ATS-909 kann man FM-Stereo-Übertragungen empfangen, wenn die Kopfhörer an die Stereobuchse (29) angeschlossen sind. Schalter FM STEREO/MONO (33) muß auf STEREO stehen. Sind die Kopfhörer angeschlossen, erscheint auf der Sichtanzeige das Stereozeichen.

LAUTSTARKE

Die Lautstärke kann über den Lautstärkenregler (34) eingestellt werden. Bei Einstellung der Weckfunktion auf gewünschte Lautstärke achten.

VERRIEGELUNG (TASTE 9)

Der Verriegelungsmechanismus vermeidet versehentliches Verstellen der Funktionen oder versehentliches Abstellen des Radios. Ist diese Vorrichtung in Betrieb, können (9) [↔] AN-/AUS-Schalter und alle Abstimmungsoptionen nicht verändert werden. Dies ist z. B. beim Reisen zu empfehlen, um das versehentliche Einstellen des Empfängers zu verhindern. Zum Aktivieren, Verriegelungsschalter (9) drücken. Ist dieser Sicherungsmechanismus in Betrieb, erscheint ein Schloß-Symbol in der Sichtanzeige. Zum Rückgängigmachen obigen Vorgang wiederholen.

ANTENNE

Der ATS-909-Empfänger ist mit einer eingebauten Ferritantenne ausgestattet, die ausreichenden Empfang für MW- und LW-Bänder bieten sollte. Für FM- und KW-Empfang ist Ausziehen und Ausrichten der Teleskopantenne zu empfehlen.

TRAGBARE KW-ANTENNE ANT-60

Der ATS-909-Empfänger wird außerdem mit einer tragbaren SANGEAN ANT-60 KW-Antenne geliefert, die an die Buchse (26) mit der Bezeichnung EXT AM ANT angeschlossen wird. Vollständig ausgezogen sollte diese Antenne den KW-Empfang verbessern. Die Antenne sollte so hoch wie möglich über der Erde und an einem ungestörten Ort angebracht werden.

MW-STUFE (36)

Dieser Schalter sollte beim Empfang U.S.-amerikanischer und kanadischer Sender auf 10kHz stehen. In vielen Ländern in Übersee muß man möglicherweise auf 9 kHz umstellen, um lokale Sender auf der richtigen Frequenz zu empfangen.

RÜCKSTELLUNG

Der Neueinstellungs-Schalter [14] befindet sich unten am Empfänger-Gehäuse und

stellt nur die Zeit und den Mikroprozessor neu ein. Alle voreingestellten Speichereinstellungen bleiben weiterhin intakt. Programmieren Sie die Zeit nach den obigen Anleitungen wieder neu.

FLÜSSIGKRISTALL-SICHTANZEIGENBELEUCHTUNG

Mit Schalter (3) [☼] kann die Sichtanzeige beleuchtet werden. Das Licht erlischt nach ca. 12 Sekunden oder bei Betätigung irgendeiner anderen Funktion.

Wird ein Wechselstrom-Adapter verwendet, ist die Anzeige beleuchtet, solange das Radio läuft.

TECHNISCHE INFORMATION

| WELLENBÄNDER | FREQUENZ |
|---------------|------------------|
| FM (VHF) | 87.5 - 108 MHz |
| MW | 520-1710 kHz |
| LW | 153 -519 kHz |
| KW (Kurzwele) | 1.711-29.999 MHz |

| KURZWELLENBAND | FREQUENZ (MHZ) |
|----------------|-----------------|
| 120 M | 2.300 - 2.495 |
| 90 M | 3.200 - 3.400 |
| 75 M | 3.900 - 4.000 |
| 60 M | 4.750 - 5.060 |
| 49 M | 5.900 - 6.200 |
| 41 M | 7.100 - 7.350 |
| 31 M | 9.400 - 9.900 |
| 25 M | 11.600 - 12.100 |
| 21 M | 13.500 - 13.870 |
| 19M | 15.100-15.800 |
| 16 M | 17.480 - 17.900 |
| 15 M | 18.900 - 19.020 |
| 13 M | 21.450 - 21.750 |
| 11 M | 25.600 - 26.100 |

BATTERIEN

4 x 1,5 Volt (AA)

Externe Stromversorgung: 6,0 V Gleichstrom / 300 mA / negative Mittelpolung
Größe in Zoll (Breite x Höhe x Tiefe): 8 1/4 (rd. 21 cm) x 5 (12,7 cm) x 1 1/2 (3,8 cm)

Gewicht: 30 Unzen (rd. 850 Gramm)